

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
9. Juni 2005 (09.06.2005)

PCT

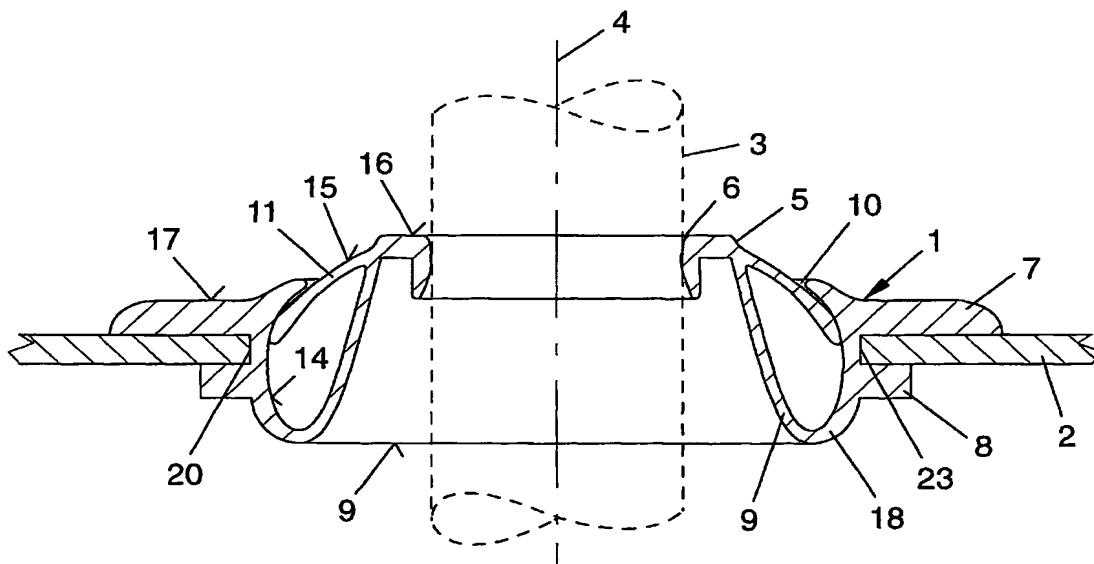
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/052415 A1**

- (51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **F16J 3/04**
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/CH2004/000700
- (22) Internationales Anmeldedatum:  
19. November 2004 (19.11.2004)
- (25) Einreichungssprache: Deutsch
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
- (30) Angaben zur Priorität:  
2011/03 26. November 2003 (26.11.2003) CH
- (71) Anmelder (*für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US*): WEIDMANN PLASTICS TECHNOLOGY AG [CH/CH]; Neue Jonastrasse 60, CH-8640 Rapperswil (CH).
- (72) Erfinder; und
- (75) Erfinder/Anmelder (*nur für US*): OTT, Josef [CH/CH]; Sonnenrainstrasse 10, CH-8735 St. Gallenkappel (CH).
- (74) Anwalt: GRONER, Manfred; Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, CH-8023 Zürich (CH).
- (81) Bestimmungsstaaten (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart*): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.
- (84) Bestimmungsstaaten (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart*): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, MC, NL, PL,

*[Fortsetzung auf der nächsten Seite]*

(54) Title: SEAL FOR EFFECTING A SEALING BETWEEN PARTS HAVING LIMITED MOBILITY

(54) Bezeichnung: DICHTUNG ZUR ABDICHTUNG ZWISCHEN TEILEN MIT BEGRENZTER BEWEGLICHKEIT



(57) Abstract: The seal comprising a rubber-elastic body (5) that, in the middle, comprises a first through opening (6) for receiving a first part (3) and, in a peripheral edge (7), comprises a flange (8) for detachably fixing the body (5) inside an opening (23) of a second part (2). The first through opening (6) is made in a wall (9) that extends from a front side (17) toward a rear side (19) of the body (5) through a significantly larger second through opening (10) of the peripheral edge (7). The wall (9) and the first through opening (6) can move like an eye in the peripheral edge (7). The seal (1) is particularly suited for use in the automotive industry and, in particular, as a wiper sleeve.

*[Fortsetzung auf der nächsten Seite]*

**WO 2005/052415 A1**



PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM,  
GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

---

**(57) Zusammenfassung:** Die Dichtung besitzt einen gummielastischen Körper (5), der mittig eine erste Durchgangsöffnung (6) zur Aufnahme des einen Teils (3) und in einem Umfangsrand (7) einen Flansch (8) zur lösbaren Befestigung des Körpers (5) in einer Öffnung (23) des anderen Teils (2) aufweist. Die erste Durchgangsöffnung (6) ist in einer Wandung (9) angeordnet, die sich von einer Vorderseite (17) gegen eine Rückseite (19) des Körpers (5) durch eine wesentlich grösere zweite Durchgangsöffnung (10) des Umfangrandes (7) hindurcherstreckt. Die Wandung (9) und die erste Durchgangsöffnung (6) lassen sich in der Art eines Auges im Umfangrand (7) bewegen. Die Dichtung (1) eignet sich insbesondere für den Kraftfahrzeugbau und insbesondere als Wischertülle.